

Bevezetés

Jertek, hódoljunk Istennek, a mi Királyunknak.

Jertek, hódoljunk és boruljunk le Krisztus Isten, a mi Királyunk előtt.

Jertek, hódoljunk és boruljunk le maga Krisztus, a mi Királyunk és Istenünk előtt.

103. zsoltár

Áldjad én lelkem az Urat! Én Uram Istenem, felmagasztaltattál nagyon.

Ékességbe és fennségbe öltöztél, aki felöltötted a világosságot mint köntöst.

Aki kifeszítette az eget mint sátorponyvát, és befedte a vizekben az Ő hajlékát.

Aki a fellegeket zsámolyául tette, és jár a szeleknek szárnyán.

Aki az Ő angyalait szellemekké teszi, és az Ő szolgálait a tűz lángjává.

Aki a földet biztonságra alapozta; nem rendül az meg mindörökké.

A mélység mint köntös az Ő öltözete; a hegyek fölött is vizek állanak.

Haragod elől menekülnek, mennydörgésed hangjától megriadnak.

Hegyek emelkednek, és völgyek szállnak alá a helyre, amelyet megalapoztál nekik.

Határt vontál meg, amelyet át nem hágnak, és nem térnek

vissza, hogy elborítsák a földet.

Aki kibocsátja a forrásokat a medrekbe; a hegyek között haladnak el a vizek.

Megitatják a mezők minden állatait, a vadszamarak is eloltják szomjúságukat.

Melléjük telepednek az ég madarai; a sziklák közül hangot adnak.

Aki megöntözi a hegyeket az Ő hajlékából; a Te munkáidnak gyümölcséből megelégtetik a föld.

Aki füvet sarjaszt az állatoknak, és növényeket az emberek szolgálatára, hogy kenyeret termeljenek a földből, és bort, mely megvidámítja az embernek szívét, hogy orcája ragyogjon az olajtól, és a kenyér erősítse az embernek szívét. Megelégtetik a völgy fái, a Libanon cédrusai, amelyeket elültettél.

Madarak fészkelnek ott, a gémek hajléka uralkodik közöttük.

A magas hegyek a szarvasoknak, a szikla pedig a nyulaknak menedéke.

Teremtett holdat időszakok jelzésére; a nap megismerte a maga lenyugvását.

Sötétséget szerzett és éjszaka lett; és járnak abban az erdőnek minden vadjai; oroszlánkölykök, melyek ragadozásra vágnak és Istentől várják eledelüket.

Felkelt a nap és összegyűlnek, és hajlékaikban elnyújtóznak.

Kimegy az ember az ő dolgára és az ő munkájára napestig.

Mily nagyok a Te műveid, Uram! Mindeneket bölcsességben teremtettél; megtelt a föld a Te alkotásaiddal.

Ez a tenger nagy és terjedelmes; abban csúszómászók vannak, melyeknek nincsen száma, apró állatok nagyokkal együtt.

Hajók járnak ott; sárkány, melyet arra terem tettél, hogy játszadozzék benne.

Mindenek Tereád várnak, hogy megadd eledelüket alkalmas időben; amikor megadod nekik, ők összegyűlnek.

Amikor megnyitod kezedet, a mindenség megtelik jósággal; amikor elfordítod orcádat, megrendülnek.

Elveszed lelküket, és kimúlnak, és visszatérnek a porba.

Kibocsátod a Te Lelkedet, és megújulnak, és újjá teszed a föld színét.

Legyen az Úrnak dicsősege mindörökké; örvendezzék az Úr az Ő műveiben.

Aki letekint a földre és megremegteti azt; aki megérinti a hegyeket és füstölögnek azok.

Énekelek az Úrnak életemben, zengedezek az én Istenemhez, amíg csak vagyok.

Kedves legyen Őelőtte az én beszédem, én pedig örvendezem az Úrban.

Vesszenek el a földről a bűnösök és a törvényszegők, hogy ne legyenek többé.

Áldjad én lelkem az Urat.

A nap megismerte a maga lenyugvását. Sötétséget szerzett, és éjszaka lett.

Mily nagyok a Te műveid. Uram! Mindeneket bölcsességben teremtetted.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek, most és mindenkor és mindörökre örökké. Ámin.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Békességes könyörgés

Békességben könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

A fentről való békességért és lelkünk üdvösségéért könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Az egész világ békéjéért, Isten szent egyházainak jólétéért, és a mindenek egyesüléséért könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Ezért a szent hajlékért és azokért, akik abba hittel, áhítattal és isteni félelemmel járnak, könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Az istenfélő és igazhitű keresztényekért könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

főpásztorunkért N.ért, a tisztas papságért, a krisztusban szolgáló diakónusok rendjéért, az egész egyházi rendért és a népért könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Istenoltalmazta hazánkért, annak vezetőiért és hadseregéért, könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Ezért a városért, minden városért és vidékéért, és mindazokért, akik azokban hittel élnek, könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

A levegő kedvező változásáért, a föld gyümölcseinek bőségéért és békés időkért könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

A hajózókért, úton levőkért, betegekért, szenvedőkért, foglyokért és ezek megváltásáért könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

hogy mentsen meg minket minden bánattól, haragtól, veszedelemtől és sülységtől, könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Oltalmaz, üdvözíts, irgalmaz és őriz meg minket, Isten, a Te kegyelmeddel.

Uram irgalmazz.

Szentséges, tisztaságos, fölöttébb áldott, dicsőséges Nagyasszonyunkról, Istennek Szülőjéről és Örökszűz Máriáról minden szentekkel együtt megemlékezvén, önmagunkat és egymást, és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Néked Uram.

Mert Téged illet minden dicsőség, tisztelet és hódolat, az Atyát és fiút és Szent Lelket, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin.

Boldog az a férfiú

Boldog az a férfiú, aki nem jár a gonoszok tanácsában.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Mert ismeri az Úr az igazak útját, és a gonoszok útja elvész.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Szolgáljatok az Úrnak félelemben, és örvendeztetek Néki rettegésben.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Boldogok mindazok, akik Őbenne bíznak.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Kelj föl, Uram, ments meg engem, én Istenem.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Az Úré az üdvözítés, és a Te népeden a Te áldásod.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Most és mindenkor és mindörökre örökké. Ámin.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Kris könyörgés

Újra meg újra békességben könyörgjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Oltalmaz, üdvözíts, irgalmaz és őriz meg minket, Isten, a Te kegyelmeddel.

Uram irgalmazz.

Szentséges, tisztaságos, fölöttébb áldott, dicsőséges Nagyasszonyunkról, Istennek Szülőjéről és Öröksűz Máriáról minden szentekkel együtt megemlékezvén, önmagunkat és egymást és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Néked Uram.

Mert Tied a hatalom és Tied az Ország és az erő és a dicsőség, az Atyaé és Fiúé és Szent Léleké, most és mindenkor és mindörökre örökké.

Ámin.

Uram Tehozzád kiáltottam

(3. hang)

Uram, Tehozzád kiáltottam, hallgass meg engem.

Hallgass meg engem, Uram.

Uram, Tehozzád kiáltottam, hallgass meg engem.

Figyelj föl könyörgésem hangjára, midőn Tehozzád kiáltok.

Hallgass meg engem, Uram.

Igazodjék fel az én imádságom, mint a tömjénfüst, a Te színed elé; kezeimnek fölemelése esti áldozat legyen.

Hallgass meg engem, Uram.

10. Vezesd ki a tömlöcből az én lelkemet, hogy magasztaljam a Te nevedet.

A Te kereszted által Krisztus Üdvözítő * leomlott a halálnak hatalma, * és meghíúsult az ördög álnoksága; * az emberek nemzetsége pedig * a hit által üdvözülve * minden napon dicsérőéneket zeng Tenéked.

9. Körülvesznek engem az igazak, amikor majd jót teszel velem.

Megvilágosodott a mindenség a feltámadásod által Urunk, * s újból megnyílt a Paradicsom, * és az egész teremtség Téged magasztalva * minden napon dicsérőéneket zeng Tenéked.

8. A mélységből kiáltottam Hozzád, Uram. Uram, hallgasd meg az én hangomat.

Dicsőítem az Atyának és Fiúnak erejét, * s magasztalom a Szent Lélek hatalmát, * az elválaszthatatlan és nem alkotott Istenséget, * egylényegű Háromságot, * aki uralkodik mindörökkön örökké.

7. Legyenek füleid figyelmesek könyörgésem hangjára.

A Te drága kereszted előtt hódolunk Krisztus, * és feltámadásodat dicsérjük és dicsőítjük, * mert a sebed által mindannyian meggyógyultunk.

6. Ha számbaveszed a törvénszegéseket, Uram, Uram, ki állhat meg Előtted? De Tenálad van a könyörület.

Dicsérjük az Üdvözítőt, * ki a Szűztől megtestesült, * mert érettünk a keresztre feszítettet, * és harmadnapon feltámadt, * megadva minékünk a nagy irgalmat.

5. A Te nevedért vártalak, Uram; várta a lelkem a Te ígédet; reménykedett az én lelkem az Úrban.

Az alvilágban lévőeknek örömet hirdetett * a hozzájuk alászállott Krisztus, mondván: * Bízatok, mert íme győztem. * Én vagyok a feltámadás, * Én vezetlek föl titeket, * ledöntve a halálnak kapuit.

4. A reggeli őrsváltástól az éjszakaig, a reggeli őrsváltástól reménykedjék Izrael az Úrban.

Akik méltatlanul állunk tisztaságos hajlékodon, * esti dicsérőéneket zengünk * a mélységből felkiáltva, Krisztus Isten: * Ki megvilágosítottad a világot harmadnap feláradással, * ragadd ki népedet ellenségeid kezéből, ó Emberszerető.

3. Mert az Úrnál van az irgalom, és nagy Ónála a szabadítás, és Ő szabadítja meg Izraelt annak minden vétkeiről.

(1. hang)

Dicséretes vértanúk! * Kövekkel zúztak össze benneteket, * mert Krisztust, a megingathatatlan sziklát meg nem tagadtátok. * S a kegyelem segítségével győzelmet arattatok, * az angyalok karába jutottatok. * Velük együtt esedeztetek, * hogy elnyerje lelkünk * a békességet és a nagy irgalmat!

2. Dicsérjétek az Urat minden nemzetek, magasztaljátok Őt minden népek.

Szép győzelmet arattatok, vértanúk! * Mindnyájatokat együvé bebörtönöztek, * mint Isten parancsainak megtartóit, * és mikor ott álltatok, a menny után epedőn sóvárogva, * lelketeket megnyugtató harmatot kaptatok az égből. * Esedeztetek érettünk, * hogy elnyerje lelkünk * a békességet és a nagy irgalmat!

1. Mert nagy volt az Ő irgalma mirajtunk, és az Ő igazsága mindörökké megmarad.

Legyőzhetetlen vértanúk! * A valódi és örökké tartó élet után vágódtatok, * a törvénytelen ítélettel kiszabott, * igazságtalan halált örömmel elfogadtátok, * s most a vértanúkkal vigadoztok. * Esedeztetek érettünk, * hogy elnyerje lelkünk * a békességet és a nagy irgalmat!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Mindenfelől baj zúdul rám, * hová meneküljek én, nyomorult és szerencsétlen? * Csak hozzád menekülhetek, tisztaságos Nagyasszony, * egyetlen menedékem, * reményvesztettek reménysége, * Istennek Jegyese! * Ne vess meg engem, a te méltatlan szolgádat, * szorongatottak készsége, oltalmazója!

Derűs világossága

Bemenet a tömjénezővel.

Bölcsesség! Emelkedjete fel!

Derűs világossága a szent és boldog és halhatatlan mennyei Atya isteni dicsőségének, Jézus Krisztus! Eljövén a napnak

lenyugvásához, és látván az esteli fényt, imádjuk az Atyát, a Fiút és a Szent Lelket. Mert Te méltó vagy, hogy minden időben szent hangon énekeljünk Tenéked, Isten Fia, ki éltet adsz a világnak, miért is ez a világ dicsóít Téged.

Prokimen

(6. hang)

Az Úr uralkodik, ékességbe öltözött.

Hatalomba öltözött az Úr, és körülövezte magát.

És megerősítette a földkerekséget, amely nem rendül meg.

A Te házadat illeti szentség, Uram, napok hosszáig.

Állhatatos könyörgés

Mondjuk mindnyájan, teljes lelkünkбől és teljes elménkбől, mondjuk:

Uram irgalmazz.

Mindenható Urunk, atyáinknak Istene, könyörgünk hozzád, hallgass meg és irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Irgalmazz nekünk, Isten, a Te nagy irgalmasságod szerint, könyörgünk hozzád, hallgass meg és irgalmazz.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Könyörgünk még szentséges atyánkért, N. metropiltánkért és

krisztusban egész testvériségünkért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még istenoltalmazta hazánkért, annak kormányáért és hadseregéért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még testvéreinkért: papokért, szerzetespapokért, és krisztusban egész testvériségünkért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még e szent hajlék boldog és magasztos alapítóiért, és minden eddig elhunyt atyáinkért és testvéreinkért, és az itt és mindenütt nyugovó igazhitűekért, a hitért és hazáért elesettekért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még Isten szolgáinak, e szent egyház tagjainak kegyelembefogadásáért, életéért, békességéért, egészségéért, megváltásáért, meglátogatásáért, bűneinek bocsánatáért és elengedéséért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még azokért, akik ebbe a szent és tiszteletreméltó hajlékba gyümölcsöket hoznak és jót cselekesznek, akik itt fáradoznak, énekelnek, és a körülálló népért, mely várja a Te nagy és bőszeges irgalmadat.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Mert irgalmas és embereket szerető Isten vagy, és Néked dicsőséget zengünk, az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin.

Add Urunk

Add Urunk, hogy ez estén, minden bűntől megőrizzük magunkat. Áldott vagy Te Urunk, atyáinknak Istene, dicséretes és dicsőséges a Te neved mindörökké. Ámin. Legyen Uram a Te kegyelmed rajtunk, amint Tebenned bízunk. Áldott vagy Te, Urunk, taníts meg minket a Te igazságidra. Áldott vagy Te Uralkodó, oktass bennünket a Te igazságidra. Áldott vagy Te Szent, világosíts meg minket a Te igazsággal. Uram a Te kegyelmed örökké, kezeid munkáit meg ne vesd. Téged illet a dicséret, Téged illet az ének, Téged illet a dicsőség, Atya és Fiú és Szent Lélek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

kérő könyörgés

Teljesítsük esti könyörgésünket az Úrnak.

Uram irgalmazz.

Óltalmaz, üdvözíts, irgalmaz és őriz meg minket, Isten, a Te kegyelmeddel.

Uram irgalmazz.

hogy az egész est tökéletes, szent, békeséges és büntelen legyen, kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

A béke angyalát, hűséges vezetőt, lelkünk és testünk őrizőjét kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

Bűneink és vétkeink bocsánatát és elengedését kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

Lelkünk számára jókat és hasznosakat, és békét a világnak kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

hogy életünk hátralévő idejét békességben és bűnbánatban tölthessük el, kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

hogy életünket keresztény módon, fájdalom nélkül, tisztességesen és békességesen fejezhessük be, és arról Krisztus félelmetes ítélőszéke előtt jól adhassunk számot, kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

Szentséges, tisztaságos, fölöttébb áldott, dicsőséges

Nagyasszonyunkról, Istennek Szülőjéről és Örökszűz Máriáról minden szentekkel együtt megemlékezvén, önmagunkat és egymást és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Néked Uram.

Mert jóságos és embereket szerető Isten vagy, és Néked dicsőséget zengünk, az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin.

Békesség mindnyájatoknak.

És a te lelkednek.

Fejünket hajtsuk meg az Úrnak.

Néked Uram.

Urunk Istenünk, aki meghajlítottad az egeket, és az emberi nem üdvözítése végett alászállottál, tekints le a Te szolgáidra és a Te örökségedre. Mert Néked, a félelmetes és embereket szerető Bírónak hajtottak fejet és vetették alá nyakukat a Te szolgáid, nem emberi segítséget várva, hanem a Te irgalmadat és üdvözítésedet áhítva; kiket is oltalmaz minden időben és ezen az estén és a közelgő éjszakában is minden ellenségtől, minden ellenséges ördögi cselekvéstől, hívságos gondolatoktól és gonosz emlékezésektől.

Legyen áldott és dicsőített a Te Országod hatalma, az Atyáé

és fiúé és Szent Léleké, most és mindenkor és mindörökkön
örökké.

Amin.

Aposzticha

(3. hang)

Aki szenvedésed által elhomályosítottad a napot, *
feltámadásod fényével pedig derűssé tetted a mindenséget, ó
Krisztus, * fogadd el esti dicsérőénünket * mint embereket
szerető.

Az Úr uralkodik, ékességbe öltözött.

A Te életetadó feltámadásod Urunk, * az egész
földkerekséget megvilágosította, * és a Te teremtményedet,
mely romlott volt, * kegyelmedbe visszahívta. * Ezért Ádám
átkától megszabadulva, * így kiáltunk Hozzád: *
Mindenható Urunk, dicsőség Néked.

És megerősítette a földkerekséget, amely nem rendül meg.

Változhatatlan Isten létedre, * testileg szenvedve elváltoztál;
* kit is a teremtés nem nézhetett függeni a kereszten, * és
szorongó félelemmel * sóhajtozva dicsérte hosszantűrésedet;
* alászállva pedig az alvilágba, * harmadnapra feltámadtál, *
életet ajándékozva a világnak * és a nagy irgalmat.

A Te házadat illeti szentség, Uram, napok hosszág.

Hogy a mi nemzetségünket a haláltól megváltasd ó Krisztus,
 * elszenvetted a halált, * s harmadnapra feltámadván a
 halottaidból, * magaddal feltámasztottad azokat is, * akik
 Téged Istennek ismernek, * s a világot megvilágosítottad.
 Urunk, dicsőség Néked.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Most bocsásd el

Most bocsásd el Uram a Te szolgádat a Te ígéd szerint
 békességben, mert látták szemeim a Tőled küldött
 Üdvözítőt, kit rendeltél minden népek színe elé,
 Világosságul a pogányoknak megvilágosítására és dicsőségül
 a Te népednek, Izraelnek.

háromszorszent

Szent Isten, Szent Hatalmas, Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk.

Szent Isten, Szent Hatalmas, Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk.

Szent Isten, Szent Hatalmas, Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Szentséges Háromság irgalmazz nekünk, Urunk könyörülj a mi bűneinken, Uralkodónk bocsásd meg törvényszegéseinket, Szent keresd fel, és gyógyíts meg a mi betegségeinket a Te nevedért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Mi Atyánk, ki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a Te neved, jöjjön el a Te Országod, legyen meg a Te akaratod, miképpen a Mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek, és ne vígy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól.

Mert Tied az Ország és a hatalom és a dicsőség, az Atyáé és
fiúé és Szent Léleké, most és mindenkor és mindörökkön
örökké.

Ámin.

Tropáriumok

(3. hang)

Örvendezzenek az égiek * és vigadjanak a földiek, * mert
hatalmasat cselekedett karjával az Úr: * eltiporta halállal a
halált, * elsőszülötté lett a halottak közül, * a pokol
gyomrából szabadított ki minket, * és megadta a világnak a
nagy irgalmat.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

(4. hang)

A hit szabályának és a szelídség mintaképezőnek, * a
mértékletesség tanítójának * mutatott föl téged a te nyájad
előtt a dolgok igazsága. * Azért alázatodban elérted a
magasságot, * szegénységedben a gazdagságot. * Miklós
főpap atyánk, esedezz Krisztus Istenhez, * hogy üdvözítse a
mi lelkünket.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

(3. hang)

Aki nemzetségünk üdvösségeért közbenjársz, * Téged

magasztalunk, Istennek Szűz Szülője; * mert a Tőled vett testével, * a Fiad és Istenünk, * elfogadván a kereszten való kínszenvedést, * megváltott minket az enyészettől, * mint embereket szerető.

Elbocsátás

Bölcsesség!

Adj áldást.

Áldott legyen Krisztus, a mi Istenünk, aki van, mindig, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin. Erősítsd meg, Isten a szent orthodox hitet és orthodox keresztényeket mindörökre.

Istennek Szentséges Szülője, ments meg minket.

Aki a keruboknál tiszteltebb és a szeráfoknál hasonlíthatatlanul dicsőbb vagy, aki az Isten Igét sérületlenül szülte, Istennek valóságos Szülője, Téged magasztalunk.

Dicsőség Néked, Krisztus Istenünk, a mi Reménységünk, dicsőség Néked.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Adj áldást, atyánk.

halottaiból feltámadt Krisztus igaz Istenünk, az Ő tisztaságos

Anyjának, a szent, dicsőséges és dicséretes apostoloknak, szent N=nek (akié a templom) és szent N=nek (akinek az ünnepe van), szent és igaz istenősöknek, Joákimnak és Annának és minden szenteknek közbenjárásai által, irgalmazzon nekünk és mentsen meg minket, mint jóságos és embereket szerető.

Ámin.

Szentatyáink imái által Jézus Krisztus Istenünk könyörülj rajtunk és üdvözíts minket.

Ámin.